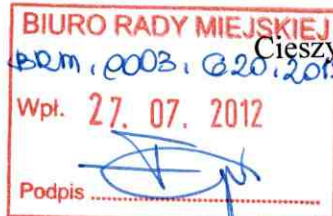


**BURMISTRZ MIASTA
CIESZYNA**

Fn-II.3120.2.42.2012.3



PAN
ADAM WÓJTOWICZ
RADNY RADY MIEJSKIEJ
CIESZYNA

W odpowiedzi na interpelację znak BRM.0003.620.2012 z dnia 17 lipca 2012 roku w sprawie ulg w podatkach i opłatach lokalnych uprzejmie informuję, iż Burmistrz Miasta Cieszyna zgodnie z art. 37 pkt 1 lit. f i g ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2009 Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.) w terminie do 31 maja roku następnego podaje do publicznej wiadomości wykaz osób prawnych i fizycznych oraz jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, którym w zakresie podatków lub opłat udzielono ulg, odroczeń, umorzeń lub rozłożono spłatę na raty , wraz ze wskazaniem wysokości umorzonych kwot i przyczyn umorzenia oraz wykaz osób prawnych i fizycznych, którym udzielono pomocy publicznej. Ponadto informuję, iż w/w wykazy podawane są do publicznej wiadomości poprzez zamieszczanie ich corocznie na stronie www.um.cieszyn.pl Urzędu Miejskiego w Cieszynie w Biuletynie Informacji Publicznej w zakładce „Finanse i Majątek” oraz udostępniane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

W związku z powyższym w załączeniu przedstawiam informacje o umorzeniu należności z tytułu podatków i opłat lokalnych oraz wysokości udzielonej pomocy publicznej dla przedsiębiorców – osób fizycznych i prawnych za rok 2010 oraz za rok 2011 w wersji w której była zamieszczona pierwotnie w BIP.

Z zestawień wynika, iż pomocy publicznej na kwotę przewyższającą 100 000 zł udzielono:

- 1) w 2010 roku:
 - Energetyce Cieszyńskiej w kwocie 199.908 zł
 - MDM Sp. z o.o. w kwocie 145.697 zł
 - Zakładowi Gospodarki Komunalnej w kwocie 136.349 zł
- 2) w 2011 roku:
 - Energetyce Cieszyńskiej w kwocie 201.856 zł
 - MDM Sp. z o.o. w kwocie 158.587 zł
 - Zakładowi Gospodarki Komunalnej w kwocie 280.838 zł

Burmistrz Miasta

mgr inż. Mieczysław Szczurek

Rozdzielnik:

- 1 x Pan Adam Wójtowicz Radny Rady Miejskiej Cieszyna
- 1 x Przewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna – Pan Bolesław Zemła
- 1 x OR-I
- 1 x a/a

**INFORMACJA O UMORZENIU NALEŻNOŚCI Z TYTUŁU PODATKÓW I OPŁAT
LOKALNYCH ORAZ UDZIELENIU POMOCY PUBLICZNEJ DLA
PRZEDSIĘBIORCÓW – OSÓB FIZYCZNYCH I PRAWNYCH
ROK 2011**

Zgodnie z art. 37 pkt 1 lit. f. i g. ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2009 r. Nr 157, poz. 1240 z p. zm.) Burmistrz Miasta Cieszyna podaje do publicznej wiadomości, że w 2011 r.

1.umorzył, rozłożył na raty, odroczył terminy płatności z tytułu podatków i opłat lokalnych niżej wymienionym podmiotom :

- Żertka Jerzy – umorzenie zaległego podatku od nieruchomości w kwocie 633,00 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 290,00 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,
- Taska Jerzy – umorzenie zaległego podatku od nieruchomości w kwocie 2.391,39 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 479,00 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,

2.udzielił na podstawie § 1 ust.5, 6, 7 i 8 uchwały Rady Miejskiej Cieszyna nr XVI/150/07 z dnia 29 listopada 2007r. niżej wymienionym przedsiębiorcom – osobom prawnym i fizycznym pomocy *de minimis*

- Okruta Leszek - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 3.629 zł,
- Pastucha Ireneusz - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 4.641 zł,
- Fober Ewa - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 3.441 zł,
- Korzec Mirosław - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 1.012 zł,
- Locum – Sp. Jawna - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 995 zł,
- Pieczonka Zbigniew - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 55.470 zł,
- Energetyka Cieszyńska – ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 201.856 zł,
- Mdm – sp. z o.o. - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 158.587 zł,
- Zakład Przetwórstwa Mięsnego - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 91.359 zł
- Intergeo Real Development – sp. z o.o. - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 29.227 zł,
- Prefel – Zakład Prefabrykacji i Urządzeń Elektrycznych – ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 15.840 zł,
- Tomica Janusz – ulga w podatku od nieruchomości – 5.947 zł,
- Zakład Gospodarki Komunalnej - ulga w podatku od nieruchomości – 280.838 zł,
- Sokoliński Benjamin - ulga w podatku od nieruchomości – 1.619 zł,
- Lakma SAT - ulga w podatku od nieruchomości – 14.739 zł
- Tomaszczyk Jerzy - ulga w podatku od nieruchomości – 2.223 zł,
- Aspidow Piotr - ulga w podatku od nieruchomości – 987 zł,
- AUTO – GAZ Czech Marek - ulga w podatku od nieruchomości – 12.086 zł,

- Daedong System Poland – Sp. z O.O. - ulga w podatku od nieruchomości – 21.179 zł,
- Stabol – Sp. Jawna – ulga w podatku od nieruchomości – 4.817 zł,
- Tomala Bolesław - ulga w podatku od nieruchomości – 3.809 zł,
- PPUH RENA – Sp. Jawna - ulga w podatku od nieruchomości – 9.059 zł,
- Spółka Cywilna GALERIA B. i K. Knobloch - ulga w podatku od nieruchomości – 13.019 zł,

Z up. Burmistrza Miasta
mgr Dorota Moskała
Kierownik Referatu Podatków

**BURMISTRZ MIASTA
CIESZYNA**

Fn.II.3120.4 1 .2011.1

Cieszyn, 2011 - 03 - 15

**INFORMACJA O UMORZENIU NALEŻNOŚCI Z TYTUŁU PODATKÓW I OPŁAT
LOKALNYCH ORAZ UDZIELENIU POMOCY PUBLICZNEJ DLA
PRZEDSIĘBIORCÓW – OSÓB FIZYCZNYCH I PRAWNYCH
ROK 2010**

Zgodnie z art. 37 pkt 1 lit. f i g. ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z 2009 r. z p. zm.) Burmistrz Miasta Cieszyna podaje do publicznej wiadomości, że w 2010 r.

1. umorzył, rozłożył na raty, odroczył terminy płatności z tytułu podatków i opłat lokalnych niżej wymienionym podmiotom :

- Krzysztof Kurowski – umorzenie zaległego podatku od środków transportowych w kwocie 898,90 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 429,00 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,
- Grzegorz Nowak – umorzenie zaległego podatku od nieruchomości w kwocie 7.820,02 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 10.402,00 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,
- Franciszka Kobielusz - umorzenie zaległego podatku od nieruchomości w kwocie 1.065,00 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 137,00 zł w związku z brakiem środków finansowych, z których zobowiązana mogłaby skutecznie zaspokoić wierzyciela,
- Sylwester i Jadwiga Gruszka - umorzenie zaległego podatku od nieruchomości w kwocie 5.307,51 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 3.939 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,
- Jan Raszka - umorzenie zaległego łącznego zobowiązania pieniężnego w kwocie 1.683,10 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 345,00 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,
- Karina Kasprzyk - umorzenie zaległego łącznego zobowiązania pieniężnego w kwocie 600,70 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 222,00 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,
- Izabela Szweryn - umorzenie zaległego podatku od nieruchomości w kwocie 5.775,10 zł oraz odsetek za zwłokę w wysokości 4.671,00 zł w związku z umorzeniem postępowania egzekucyjnego ze względu na jego bezskuteczność,

2. udzielił na podstawie § 1 ust.5, 6, 7 i 8 uchwały Rady Miejskiej Cieszyna nr XVI/150/07 z dnia 29 listopada 2007r. oraz XXXIX/434/09 z dnia 26 listopada 2009 r. niżej wymienionym przedsiębiorcom – osobom prawnym i fizycznym pomocy *de minimis*

- Okruta Leszek - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 3.510 zł,
- Pastucha Ireneusz - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 4.641 zł,
- Fober Ewa - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 3.323 zł,
- Korzec Mirosław - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 977 zł,
- Locum – Sp. Jawna - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 960 zł,
- Pieczonka Zbigniew - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 53.551 zł,
- Energetyka Cieszyńska – ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 199.908 zł,
- Mdm – sp. z o.o. - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 145.697 zł,
- Zakład Przetwórstwa Mięsnego - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 88.817 zł

- Intergeo Real Development – sp. z o.o. - ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 28.259 zł,
- Bank Spółdzielczy ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 8.740 zł,
- Prefel – Zakład Prefabrykacji i Urządzeń Elektrycznych – ulga w podatku od nieruchomości w kwocie 15.364zł,
- Kowalska Teresa – ulga w podatku od nieruchomości – 1.368 zł,
- Tomica Janusz – ulga w podatku od nieruchomości – 5.742 zł,
- Zakład Gospodarki Komunalnej - ulga w podatku od nieruchomości – 136.349 zł,
- Sokoliński Beniamin - ulga w podatku od nieruchomości – 1.563 zł,
- Lakma SAT - ulga w podatku od nieruchomości – 14.229 zł
- Stacje Paliw Napędowych WYGODA – ulga w podatku od nieruchomości – 24.049 zł,
- Tomaszczyk Jerzy - ulga w podatku od nieruchomości – 2.136 zł,
- Aspidow Piotr - ulga w podatku od nieruchomości – 953 zł,
- AUTO – GAZ Czech Marek - ulga w podatku od nieruchomości – 1.045 zł
- Daedong System Poland – Sp. z O.O. - ulga w podatku od nieruchomości – 20.713 zł,
- Avanti Polska – Sp. z O.O. - ulga w podatku od nieruchomości – 7.271 zł,
- Stabol – Sp. Jawna – ulga w podatku od nieruchomości – 9.301 zł

Z up. Burmistrza Miasta
mgr Dorota Moskała
Kierownik Referatu Podatków